NDT ITALIANA s.r.l.
20863 CONCOREZZO (MB)
Via del Lavoro, 28
Tel. (+39)039.647590
Fax. (+39)039.647799
e-mail info@ndt.it

REA Milano 851859
Reg. Imprese MI 151716
CF/P.IVA 01013410152
Sede Legale: P.ZZA DUSE 2
20122 MILANO
www.ndt.it

SILVER YOKE B100S
MANUALE D'USO

0	*06.07.04*	Emissione	S. Zuccon	M. Cevenini
Rev.	**Data**	**Descrizione**	**Redatto**	**Approvato**

NDT ITALIANA s.r.l.
20863 CONCOREZZO (MB)
Via del Lavoro, 28
Tel. (+39)039.647590
Fax. (+39)039.647799
e-mail info@ndt.it

REA Milano 851859
Reg. Imprese MI 151716
CF/P.IVA 01013410152
Sede Legale: P.ZZA DUSE 2
20122 MILANO
www.ndt.it

ESTABLISHED 1952

SPECIFICHE TECNICHE 07.205 SY B100S

Alimentazione: 230 V A.C. 50/60 Hz
12 V D.C. (Batteria)

ATTENZIONE

DUTY CYCLE: 50 %
Il Silver Yoke ha un ciclo di lavoro del 50 %; ad esempio se si magnetizza premendo il pulsante ON per 10 secondi è necessario interrompere la magnetizzazione (pulsante OFF) per 10 secondi; questo al fine di evitare un eccessivo surriscaldamento dell'apparecchiatura con conseguente guasto della stessa.

RISCHI DEI CAMPI MAGNETICI

L'apparecchiatura produce campi magnetici che possono danneggiare apparecchiature elettroniche, meccaniche e dispositivi magnetici come carte di credito o bande magnetiche.
Si consiglia alle persone suscettibili di forti campi magnetici, incluse le persone portatrici di Pacemakers, di non avvicinarsi a queste apparecchiature durante il loro funzionamento.

DATI SULLA SICUREZZA

INFIAMMABILITA':

Il Silver Yoke deve essere utilizzato esclusivamente per eseguire dei controlli per la ricerca di difetti su materiali, unitamente a polveri magnetiche a secco o in sospensione in un vettore liquido. Nel caso di vettore liquido (spray o in tanica) si può creare un'atmosfera infiammabile nel punto di utilizzo; si consiglia quindi di eseguire il controllo in un ambiente ben areato e lontano da fonti di calore o scintille.
Le polveri magnetiche 'ELITE' sono studiate per ridurre il problema dell'infiammabilità e migliorare la qualità del controllo.

RISCHIO ELETTRICO:

Accertarsi che il conduttore di terra sia collegato dallo strumento alla spina di alimentazione (dove necessario).

RACCOMANDAZIONI:

- usare un interruttore 'salvavita' (magnetotermico e differenziale) con i Silver Yoke alimentati a 230 V.
- se il pulsante si bagna di petrolio o acqua durante l'utilizzo del Silver Yoke disconnettere lo strumento dall'alimentazione e asciugare la parte.
- se l'ambiente di lavoro è umido utilizzare i Silver Yoke alimentati a bassa tensione (42 V).
- se i gusci del Silver Yoke presentano qualche spaccatura è necessario far esaminare lo strumento dai tecnici del laboratorio della NDT ITALIANA.

NDT ITALIANA s.r.l.
20863 CONCOREZZO (MB)
Via del Lavoro, 28
Tel. (+39)039.647590
Fax. (+39)039.647799
e-mail info@ndt.it

REA Milano 851859
Reg. Imprese MI 151716
CF/P.IVA 01013410152
Sede Legale: P.ZZA DUSE 2
20122 MILANO
www.ndt.it

MANUTENZIONE:

Prima di usare il Silver Yoke assicurarsi:
- Che i gusci siano integri.
- Che il cavo di alimentazione sia integro e non abbia parti di fili esposte.
- Stringere i dadi delle articolazioni dei poli se eccessivamente liberi.

UTILIZZO DELLO STRUMENTO

Il SY può essere utilizzato per magnetizzare sia in A.C. che in D.C.

Per la magnetizzazione in A.C. è sufficiente alimentare il giogo con la tensione di rete 230 V A.C.;

per la magnetizzazione in D.C. è necessario collegare il giogo a una batteria a 12 V utilizzando il 12.143 BAT 12 Kit Borsa a tracolla con batteria, carica batteria e cavo di collegamento al giogo.

Per dare inizio alla magnetizzazione premere il pulsante posto sotto l'impugnatura.

NDT ITALIANA s.r.l.
20863 CONCOREZZO (MB)
Via del Lavoro, 28
Tel. (+39)039.647590
Fax. (+39)039.647799
e-mail info@ndt.it

REA Milano 851859
Reg. Imprese MI 151716
CF/P.IVA 01013410152
Sede Legale: P.ZZA DUSE 2
20122 MILANO
www.ndt.it

Azienda certificata
IIS CERT
UNI EN ISO 9001

KIT INVERTER
Per Gioghi Magnetici

MANUALE USO E MANUTENZIONE

INDICE **PAGINA**

- Manuale d'uso 2
- Manutenzione 2
- Specifiche tecniche 3
- Parti di ricambio 3

0	*06.10.2017*	Emissione	C.Perego	M. Cevenini
Rev.	**Data**	**Descrizione**	**Redatto**	**Approvato**

NDT ITALIANA s.r.l.
20863 CONCOREZZO (MB)
Via del Lavoro, 28
Tel. (+39)039.647590
Fax. (+39)039.647799
e-mail info@ndt.it

REA Milano 851859
Reg. Imprese MI 151716
CF/P.IVA 01013410152
Sede Legale: P.ZZA DUSE 2
20122 MILANO
www.ndt.it

ESTABLISHED 1952

Azienda certificata
IIS CERT
UNI EN ISO 9001

MANUALE D'USO

Il Kit Inverter permette di utilizzare il Giogo magnetico con alimentazione a corrente alternata (C.A.) oppure in corrente continua (C.C.) se collegato alla sola batteria, senza l'ausilio di prese di corrente. La batteria è provvista di un interruttore ON/OFF sulla parte superiore del contenitore per poterla disattivare quando non è in uso.

Per utilizzare il Giogo magnetico in C.A.:

- collegare il cavo del giogo al cavo adattatore fornito, e l'altra estremità di quest'ultimo al connettore femmina posto sull'inverter dove c'è scritto 230V A.C.
- collegare il connettore maschio dell'inverter (12V input) al connettore femmina fissato sul lato della batteria.
- attivare la batteria e accendere l'inverter.

Per poter utilizzare il Giogo magnetico in C.C.:

- collegare il cavo del giogo al cavo adattatore fornito, e l'altra estremità di quest'ultimo al connettore femmina fissato sul lato della batteria.
- attivare la batteria.

La batteria permette un'autonomia fino a 1,5 ore se il giogo viene utilizzato in modalità C.A. con l'inverter e 6 ore in modalità C.C.
All'interno una scheda di controllo evita l'eccessiva scarica che potrebbe danneggiarla; una spia gialla segnala quando la batteria ha un' autonomia residua del 40%.
Al termine dell'utilizzo spegnere la batteria per preservarne la carica; l'inverter puo' essere sempre lasciato acceso.

Per caricare la batteria collegare il cavo Jack maschio del caricabatterie al connettore jack femmina posto sul fianco della batteria.
La spia sul corpo del caricabatteria è verde lampeggiante durante la ricarica e diventa verde fissa al termine della stessa; per la ricarica completa sono necessarie circa 4 ore.

ATTENZIONE

- NON CORTOCIRCUITARE IL POLO POSITIVO E QUELLO NEGATIVO sul connettore destinato al collegamento del giogo magnetico.
- NON LASCIARE IL PACCO BATTERIA VICINO A FONTI DI CALORE.
- Per la ricarica del pacco batterie utilizzare solo il caricabatterie fornito nel Kit.
- In caso di danneggiamento dei cavi e/o dei connettori di alimentazione, o di malfunzionamento dell'inverter, occorre far esaminare le parti danneggiate dai tecnici della NDT Italiana.

MANUTENZIONE

Il kit necessita alcune semplici operazioni di manutenzione:

- Controllare l'integrità sia del cavo di connessione al giogo magnetico che del cavo di ricarica.
- In caso di lunga inattività non riporre il pacco batterie completamente scarico.

NDT ITALIANA s.r.l.
20863 CONCOREZZO (MB)
Via del Lavoro, 28
Tel. (+39)039.647590
Fax. (+39)039.647799
e-mail info@ndt.it

REA Milano 851859
Reg. Imprese MI 151716
CF/P.IVA 01013410152
Sede Legale: P.ZZA DUSE 2
20122 MILANO
www.ndt.it

ESTABLISHED 1952

Azienda certificata
IIS CERT
UNI EN ISO 9001

SPECIFICHE TECNICHE

Inverter

- Tensione nominale ingresso: 12V C.C.
- Tensione nominale uscita: 230V C.A. 50Hz
- Potenza massima istananea: 600W

Pacco Batterie

- Tensione nominale: 14,4V
- Capacità: 9 Ah

Caricabatterie

- Input 100 - 240V A.C. 50/60 Hz
- Output 14,4V C.C. - 2A

PARTI DI RICAMBIO

Le parti di ricambio per il Kit Inverter sono:

- 60.247 Batteria Li-Ion 12V 9Ah
- 60.248 Inverter 12V C.C./ 230V A.C. 50Hz.

NDT ITALIANA s.r.l.
20863 CONCOREZZO (MB)
Via del Lavoro, 28
Tel. (+39)039.647590
Fax. (+39)039.647799
e-mail info@ndt.it

REA Milano 851859
Reg. Imprese MI 151716
CF/P.IVA 01013410152
Sede Legale: P.ZZA DUSE 2
20122 MILANO
www.ndt.it

RAPPORTO DI TARATURA
Test Report

N. 8916 *No.*

Data di emissione: 24/01/18 *Date of issue*

Destinatario: **C.N.D. S.a.s.**
Addressee

N.ordine: 30/11/17
Customer Reference

Si riferisce a:
Referring to

Oggetto: Silver Yoke
Item

Modello: B100S
Model

Matricola N.: 11235
Serial Nr.

Data delle misure: 24/01/18
Date of measurements

I risultati di misura indicati nel presente rapporto sono stati ottenuti applicando l'istruzione operativa NDT/003/IO ed utilizzando i campioni di riferimento elencati.
The measurements results specifed in this report were obtained following the procedure NDT/003/IO *and using the listed reference standard.*

Il sistema metrologico della NDT opera in accordo ai requisiti generali della norma UNI EN ISO 10012 ed in garanzia di qualità conformemente allo standard internazionale UNI EN ISO 9001.
NDT metrology system is in accordance to general requirements of UNI EN ISO 10012 and in conformity to international quality standard of UNI EN ISO 9001.

Le misure sono state effettuate nelle seguenti condizioni ambientali:
Temperatura: 20 °C ± 2° C
Umidità: < 70 %
The measurements are done in those following ambient conditions:
Temperature: 20 °C ± 2° C
Humidity: < 70 %

NDT ITALIANA s.r.l.
20049 CONCOREZZO (MB)
Via del Lavoro, 28
Tel. (+39)039.647590
Fax. (+39)039.647799
e-mail info@ndt.it

REA Milano 851859
Reg. Imprese MI 151716
CF/P.IVA 01013410152
Sede Legale: P.ZZA DUSE 2
20122 MILANO
www.ndt.it

ESTABLISHED 1952

RAPPORTO DI TARATURA E CONTROLLO PER APPARECCHI MAGNETOSCOPICI
TEST REPORT AND CHECK FOR MAGNETIC PARTICLE EQUIPMENT

CLIENTE: **C.N.D. S.a.s.** *CUSTOMER* | NR. 8916 *Nr.* | DATA: 24/01/18 *Date* | Pag 2 di 2 *Sheet of*

Apparecchio Tipo: Silver Yoke *Type of equipment* | Modello: B100S *Model* | Matricola N.: 11235 *Serial Nr.*

Alimentazione: 230V C.A. 50Hz - 12V C.C. *Power supply* | N. snodi: 4 *Joints Nr.*

Attrezzatura di calibrazione usata:
Calibration equipment used:

Peso di 4,61 Kg (=lb 10,14) S/N 876 Certificato SIT in acciaio al C per magnetizzazione in C.A. ☒
Weight of 4,61 Kg (= lbs 10,14) S/N 876 SIT certificate, in Carbon Steel for A.C. magnetization.

Peso di 22,75 Kg (= lb 50,10) S/N 487 Certificato SIT in acciaio al C per magnetizzazione in C.C. ☒
Weight of 22,75 Kg (=lbs 50,10) S/N 487 SIT certificate, in Carbon Steel for D.C. magnetization.

Prova di sollevamento con magnetizzazione in C.A.
Lifting power test with A.C. magnetization

esito *result*

Distanza fra i bracci: 100 mm
Pole spacing

Conforme *Conform* ☒
NON Conforme *NOT Conform* ☐

Prova di sollevamento con magnetizzazione in C.C.
Lifting power test with D.C. magnetization

esito *result*

Distanza fra i bracci: 150 mm
Pole spacing

Conforme *Conform* ☒
NON Conforme *NOT Conform* ☐

NOTE: Calibrazione eseguita secondo l'istruzione operativa NDT/003/IO in conformità alle norme:
ASME CODE SECTION V art. 7 - MIL - T.U.V. - ASTM E 709 - ASTM E 1444 - AMS - UNI EN ISO 9934

Notes: Calibration made in accordance to operative instruction NDT/003/IO in conformity to:
ASME CODE SECTION V art. 7 - MIL - T.U.V. - ASTM E 709 - ASTM E 1444 - AMS - UNI EN ISO 9934.

Operatore: C. Perego
Operator
Cristiano Pey

Responsabile Laboratorio: M. Cevenini
Laboratory manager

NDT ITALIANA s.r.l.
20863 CONCOREZZO (MB)
Via del Lavoro, 28
Tel. (+39)039.647590
Fax. (+39)039.647799
e-mail info@ndt.it

REA Milano 851859
Reg. Imprese MI 151716
CF/P.IVA 01013410152
Sede Legale: P.ZZA DUSE 2
20122 MILANO
www.ndt.it

ESTABLISHED 1952

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE
EU Declaration of Conformity (DoC)

Nome del fabbricante / *Company name*:	NDT ITALIANA S.r.l.
Indirizzo / *Address*:	Via del Lavoro, 28 - 20863 Concorezzo MB - ITALY
Nome del cliente / *Customer name*:	**C.N.D. S.a.s.**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante e si riferisce al seguente prodotto:
We Declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product:

Apparecchio modello / *Apparatus model:*	Silver Yoke HD
Tipo prodotto / *Product Type:*	B100S with Lithium Battery
Lotto n. / *Batch no.:*	
Numero serie - *Serial number:*	11235
Anno costruzione - *Construction year*	2017

Oggetto della dichiarazione / *Object of the declaration:*

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation

E' conforme, ove applicabili, alle Direttive / *Is in conformity, where applicable, to Directives :*

91/368/CEE - 2006/42/CE - 2006/95/CE - 2013/35/UE - 2014/35/UE - 2014/30/UE - 2011/65/UE

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate:
The following harmonised standards and technical specifications have been applied:

EN ISO 12100-1:2010 - EN 215 - EN 50581:2012 - EN 55015:2013 - EN 55022:2010 - EN 55024:2010
EN 60204-1:2016 - EN 60950-1:2006+A2:2013 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013
EN 61010-1:2010+A1:2016 - EN 61326-1:2013 - EN 61558-1:2005+A1:2009

Date 24/01/18

NDT ITALIANA S.r.l.
Il Direttore
The Manager
M. Cevenini

Mod. 057 Rev. 02